

Г. Воскресенский

Древне-славянский апостол

**Выпуск 3-5. Послания св.апостола Павла к
коринфянам 2-е, к галатам и к ефесянам**

УДК 304
ББК 60.5
Г11

Г11 **Г. Воскресенский**
Древне-славянский апостол. Выпуск 3-5. Послания св.апостола Павла к коринфянам 2-е, к галатам и к ефесянам / Г. Воскресенский – М.: Книга по Требованию, 2021. – 396 с.

ISBN 978-5-4241-7759-0

ISBN 978-5-4241-7759-0

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2021
© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2021

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.

Краткое обзоръніе славянскихъ рукописей Апостола, вошедшихъ въ третій, четвертый и пятый выпуски ¹⁾.

Г) Первой редакціи.

А Апостоль толковый 1220 г., на перг., въ л., 241 л., русскаго письма, Моск. Синод. библ. № 7—95. Недостають Еф. 4, 4 до конца посланія. Недостающее восполняемъ по рукописи А34 Христинопольскаго Апостола XII в. (въ изданіи Е. Калужняцкаго, Vindobonae, 1896).

А₁ Охридскій Апостоль-апракосъ сокращенный XII в., перг., въ 4-ку, 111 л., юсоваго правописанія, Моск. Публ. и Рум. Муз. собр. Григоровича № 1695. Недостають 2 Кор. 11, 21—30 (29 іюня).—Сполна изданъ болгарскимъ министерствомъ народнаго просвѣщенія. С. М. Кульбакинъ. Охридская рукопись Апостола конца XII вѣка. Изданіе археографической комиссіи при министерствѣ народнаго просвѣщенія въ Софіи (Български старини, издава археографическата комисия при министерството на народната просвѣта, кн. III, София). Стр. 10+

¹⁾ Рукописи Апостола, ихъ условныя обозначенія, правила и способъ изданія основныхъ списковъ и различеній—тѣ же, что въ 2-мъ и 1-мъ выпускахъ. Посланій къ Коринтянамъ II-го, къ Галатамъ и Ефессянамъ не содержатъ А21. 24. 32 и Б4, не вошли въ настоящіе выпуски также Б6 и 9. Вновь приняты болгарскій списокъ Апостола-апрак. сокращ. XIII в. библ. Императорскаго Историческаго Музея въ Москвѣ № 2835, собр. I. Томича (см. ниже А39). И того, принято—съ основными списками для первой редакціи 37 списковъ, для второй—12, для третьей—2 и для четвертой—9, а всего 60 списковъ.

СХХХV+141. Цѣна 8 лева (8 франка). Работа молодого русскаго ученаго даетъ и самый текстъ памятника и подробное палеографическое и лингвистическое описаніе, а также характеристику памятника со стороны редакціи текста апостольскихъ чтеній. Кромѣ трехъ указателей (указателя авторовъ, указателя глаголическихъ и кирилловскихъ памятниковъ и указателя апостольскихъ чтеній), трудъ г. Кульбакина даетъ таблицы: 1) заставки и заглавныя буквы (орнаментика), 2) параллельное начертаніе глаголическихъ и кирилловскихъ буквъ въ разныхъ памятникахъ древне-болгарской письменности и 3) точные фототипическіе снимки нѣкоторыхъ страницъ Охридскаго Апостола.

А2 Слѣпченскій Апостоль-апракосъ полный XII в., перг., въ л., юсоваго письма, Моск. Публ. и Рум. Муз. собр. Григоровича № 1696 (6 листовъ) и Императорской Публ. библ. собр. Верковича (130 л.) и Сарафова (6 л.). Недостають 2 Кор. 5, 1—10; 6, 16—7, 1; 8, 1—5; 11, 1—6, 21—30; Гал. 3, 8—14; 4, 1—3, 27; 6, 11—18; Еф. 2, 4—10; 4, 17—25, 25—32; 5, 20—26, 25—33; 6, 1—2.

А3 Македонскій или Струмицкій Апостоль-апракосъ сокращенный XII—XIII в., перг., въ 4-ку, 88 л., юсоваго правописанія, Пражской (въ Чехіи) муз. библ. собр. П. I. Шафарика № 1. Недостають 2 Кор. 3, 14—18 (не прописано, хотя мѣсто оставлено); 11, 21—30; Еф. 2, 14—22; 4, 7—13.

А4 Мануйловскій Апостоль-апр. (отрывокъ, 4 л.) XIII в., перг., въ малый листъ, юсоваго письма, собственность наслѣдн. И. И. Срезневскаго. Изъ первыхъ пяти посланій ап. Павла имѣются только Гал. 5, 22—6, 2; Еф. 1, 16—23; 6, 10—17.

А5 Апостоль и Евангеліе-апр. сокращ. XIII в., перг., въ 4-ку, 127 л., юсоваго письма, Бѣлградской Народной библ. № 146. Изъ трехъ разсматриваемыхъ посланій содержитъ 2 Кор. 11, 21—12, 9 (29 іюня); Гал. 1, 3—10; 3, 8—12, 13—14; 4, 4—7, 22—31; 5, 22—6, 2; Еф. 1, 16—23; 2, 11—13; 4, 1—7, 7—18; 5, 1—8, 9—19; 6, 10—17.

А6 Евангеліе и Апостоль (Карпинскій) апр. полный, XIII—XIV в., перг., въ 4-ку, 313 л., юсоваго правописанія, библ. Никольскаго Единовѣрческаго, въ Москвѣ, монастыря собр. Хлудова, № 28. Недостають 2 Кор. 3, 7—11; 4, 1—6, 13—18 (за утратой листа, послѣ 214-го); Гал. 2, 21; 6, 3—4; Еф. 4, 21; 5, 20—26, 28—32. Нерѣдко представляетъ чтенія 2-й редакціи.

А7 Евангеліе и Апостоль-апр. сокращ., XIII—XIV в., перг., въ 4-ку, 270 л., юсоваго письма, той же библ. № 81. Недостають Гал. 4, 22—27 (за утратой листа, послѣ 196-го).

А8 Апостоль-апр. полный XIV в., перг., въ л., 198 л., юсоваго письма, той же библ. № 85. Недостають 2 Кор. 11, 21—30 (29 іюня); Еф. 4, 25—32 (въ пон. 18-й нед. прописано Еф. 5, 9—19).

А9 Апостоль-апр. сокращ., 1307 г., перг., въ 4-ку, 180 л., русскаго письма, Моск. Синод. библ. № 722—45. Всѣ имѣются чтенія изъ 2 Кор., Гал. и Еф.—Нерѣдко склоняется къ чтеніямъ 2-й редакціи.

А10 Апостоль-апр. сокращ., 1309—1312 г., перг., въ л., 129 л., русскаго письма, той же библ. № 15—46. Всѣ чтенія.

А11 Апостоль - апр. сокращ., перг., л., 56 л., русскаго письма, Синод. типогр., въ Москвѣ, библ. № 40—24. Недостають 2 Кор. 11, 21—30 (29 іюня).—Часто склоняется къ чтеніямъ 2-й редакціи.

А12 Апостоль по посланіямъ XIV в., перг., л., 172 л., сербскаго правописанія, библ. Никольскаго Единовѣрческаго, въ Москвѣ, монастыря собр. Хлудова № 86. Всѣ чтенія.

А13 Апостоль Шишатовакій апр. полный 1824 г., перг., въ 4-ку, 228 л., сербскаго правописанія, библ. Шишатоваккаго, въ Фружской горѣ, мон. № 59. Недостають 2 Кор. 7, 10—16; Гал. 2, 21; 6, 3—4; Еф. 5, 15—19, 20—24, 29—32.

А14 Апостоль и Евангеліе-апр. сокращ. при Октоихѣ 1858 г., перг., въ 4-ку (листы не нумерованы), сербскаго правописанія, Бѣлградской Народной библ. № 218. Содержитъ только два

чтенія: Гал. 3, 28—29 и 4, 4—7 (это послѣднее чтеніе прописано два раза).

A15 Апостоль и Евангеліе-апр. сокращ. XIV в., перг., въ 4-ку, 191 л., сербскаго правописанія, библ. Сербскаго Ученаго Общества въ Бѣлградѣ № 2. Всѣ чтенія.

A16 Апостоль-апр. полный 1891 г., перг., 247 л., русскаго письма, Императорской Публ. библ. собр. Погодина. Къ первой редакціи относятся: 2 Кор. 1, 8—11; 3, 12—18; 5, 1—10; 6, 1—10; 6, 16—7, 1; 8, 1—5; 9, 6—11; 11, 1—6, 21—30; 11, 31—12, 9; Гал. 1, 8—10, 11—19; 2, 16—20; 3, 8—12; 4, 22—27; 4, 30—5, 10; 5, 11—21; 5, 22—6, 2; 6, 2—10, 11—18. Въ посланіи къ Ефес. всѣ чтенія слѣдуютъ первой редакціи, только Еф. 5, 9—19 въ пон. 8-й нед. отчасти слѣдуетъ второй редакціи, но то же чтеніе въ нед. 26-ю опять слѣдуетъ редакціи первой.

A17 Апостоль по посланіямъ XIV в., перг., въ 4-ку, 255 л., сербскаго правописанія, той же библ. собр. Гильфердинга. № 13. Всѣ чтенія.

A18 Апостоль по посланіямъ XIV в., перг., въ 4-ку, сербскаго письма, той же библ. собр. Гильфердинга № 14. Всѣ чтенія. Листовъ показано 297, но на самомъ дѣлѣ всего листовъ 302, ибо лл. 13, 78, 104, 153 и 252 помѣчены дважды.

A19 Апостоль по посланіямъ XIV в., перг., въ 4-ку, сербскаго письма, той же библ. собр. Гильфердинга № 15. Всѣ чтенія. Листовъ показано 261, но на самомъ дѣлѣ всего листовъ 263, ибо л. 17 помѣченъ дважды, л. 19 въ счетъ пропущенъ, л. 51 помѣченъ дважды, л. 58 помѣченъ дважды, л. 214 въ счетъ пропущенъ и л. 284 помѣченъ дважды.

A20 Апостоль по посланіямъ и Евангеліе XIV в., перг., л. (листы не нумерованы), сербскаго правописанія, Бѣлградской Народной библ. № 211. Всѣ чтенія.—Нерѣдко представляетъ чтенія 2-й редакціи.

A22 Апостоль толковый XVI в., бум., л., 599 л., русскаго

правописанія, библ. Троице-Сергіевой Лавры № 118—81. Всѣ чтенія.

А23 Апостолъ толковый XV в., бум., л., 574 л., русскаго письма, Моск. Синод. библ. № 18—96. Всѣ чтенія.

А25 Апостолъ толковый XVI в., бум., л., 580 л., русско-болгарскаго правописанія, Моск. Публ. и Рум. Муз. № 11. Всѣ чтенія.

А26 Апостолъ толковый XVI в., бум., л., 487 л., русско-болгарскаго правописанія безъ ясовъ, того же Музея, собр. Большакова № 184. Всѣ чтенія.

А27 Апостолъ по посланіямъ XIV в., перг., въ 4-ку, 272 л., сербскаго правописанія, библ. Никольскаго Единовѣрческаго, въ Москвѣ, мон. собр. Хлудова № 39. Всѣ чтенія.

А28 Апостолъ по посланіямъ XVI в., бум., въ 4-ку, 241 л., правописанія средне-болгарскаго, смѣшаннаго съ сербскимъ, той же библ. № 40. Всѣ чтенія.

А29 Апостолъ толковый XVI в., бум., л., 727 л., русско-болгарскаго правописанія, той же библ. № 49. Всѣ чтенія.

А30 Григоровичевъ отрывокъ 3-й Апостола-апрак., болгарскаго письма XIII—XIV в., перг., л., 2 л., Моск. Публ., и Рум. Муз. № 1697. Содержитъ Гал. 3, 8—12 и Еф. 2, 11—13.

А31 Евангеліе и Апостолъ-апр. сокрац., XV в., частію на бумагѣ, частію на пергаминѣ, въ 4-ку, 186 л., сербскаго правописанія, Моск. Публ. и Рум. Муз. собр. Севастьянова № 17—1447. Недостають, за утратой листовъ, 2 Кор. 1, 8—11; 11, 1—6, 21—30; Гал. 1, 11—19; 4, 22—31; Еф. 4, 7—13; 5, 2—8.

А33 Михановичевъ глаголическій отрывокъ Апостола-апрак. сокрац., XII—XIII в., перг., въ 8-ку, 2 л., сербскаго правописанія, Загребской (въ Хорватіи) акад. библ. собр. Михановича. Содержитъ 2 Кор. 6, 1—9; 7, 1; Гал. 5, 22—6, 2; Еф. 1, 16—28; 5, 16—19; 6, 10—17.

А34 Христинопольскій Апостолъ по посланіямъ XII в., перг., въ 4-ку, 291 л., русскаго правописанія, библ. Ставропигіальнаго братства въ Львовѣ. Всѣ чтенія. Изъ этой рукописи,

по изданію Е. Калужняцкаго (Vindobonae, 1896), заимствуемъ недостающій въ А Толк. Ап. 1220 г. текстъ Еф. 4, 4 до конца посланія.

А35 Апостоль-апр. сокращ. XIII—XIV в., перг., въ 4-ку, 107 л., сербскаго правописанія, Императорской Публ. библ. собранія Титова № 44 (8365). Недостають 2 Кор. 5, 1—10; Гал. 3, 13—14; 6, 11—18.

А36 Апостоль-апр. сокращ. XIV в., перг., въ 4-ку, 99 л., сербско-болгарскаго правописанія, той же библ. собр. Верковича № 46. Недостають Гал. 3, 23—29.

А37 Четвероевангеліе и Апостоль боснійскаго письма патарена Хваля 1404 г., перг., въ 8-ку, 353 л., библ. Болонскаго университета. Всѣ чтенія.

А38 Апостоль по посланіямъ XIV в., перг., въ 4-ку, 208 л., сербскаго правописанія, библ. Историко-Филологическаго института кн. Безбородко въ Нѣжинѣ № 153 (собр. Качановскаго). Всѣ чтенія.

А39 Апостоль-апр. сокращ. XIII в., перг., въ 4-ку (длина $5 \frac{1}{8}$ вершк., ширина $4 \frac{1}{8}$ в.), въ одинъ столбець, отъ 16 до 20 строкъ, 97 л., болгарскаго письма, Императорскаго Историческаго Музея въ Москвѣ № 2835 (инвентарный № 41660), изъ собранія рукописей † І. Томича въ Бѣлградѣ. Приобрѣтенъ въ музей въ 1903 г. за 317 р. Рукопись ветхая, переплетъ старый, доски цѣлы, но тетради расшились. Пергаминъ плохой, чернило по мѣстамъ протекаетъ (лл. 16. 20. 38 об. 51 об.). Недостають, за утратой листовъ, 2 Кор. 1, 21—24; Гал. 3, 13—14; 4, 22—31. *Составъ*: л. 1 подъ черной заставкой изъ перевитаго ремня (вверху заставки надпись: + ѿ гѣ помозѣ. ѿ гѣ послѣшій . .): съ бѣмъ поуннаѣмъ: аѣль. На паскѣ. поѣ. анѣ: А. Вскликнѣте (антифоны и прокимны). Лл. 1 об.—40 двѣднѣ. стѣ аѣль: Прьвоѣ слово (чтенія съ пасхи до пятидесятницы). Л. 40 подъ простой заставкой изъ перевитаго ремня—черниломъ и киноварью: Маужѣци. сѣмъ. и нѣльмъ. сѣ: а (субботнія и недѣльня чте-

нія). Л. 65-й не на своемъ мѣстѣ. На л. 64 об. чтенія сѣ. ѿ:—ѿлѣ. ѿ, а на л. 65-мъ продолженіе чтенія по мѣсяцеслову за сентябрь: златомъ. в немже стамна нмжшнм маннж. и жезлъ ароновъ. прозубе скрижалл и завѣта и т. д. (Евр. 9, 4 и слѣд.), и за симъ указаніе календарныхъ памятей съ 12 до 15 сентября: мѣа тго. ѿ (сент. 12) Стихъ мнѣ. внтонома. нкомнта и т. д., а на 65 об. апост. чтеніе Евр. 13, 7—15: Брѣа. поминте югъмени вашж,—послѣднія слова: тѣмъ оубо възносимъ жрѣтѣж хвалѣ. вниж бѣи сирѣуь плѣ оустнама исповѣдажшнмьсж. Лл. 66—71 об.: мѣа. лѣ,—и далѣе чтенія въ суб. и нед. вел. поста, прерыв. на чтеніи въ суб. 5-ю вел. поста. Лл. 72—96 об. мѣсяцесловъ съ 14 ноября по 31 августа. Славянскихъ названій мѣсяцевъ нѣтъ, но указывается, сколько имѣють часовъ день и ночь. Любопытно написаніе календарныхъ памятей: глнгорнм 72. 81. сентѣ 72 об. Внесенне стнж бѣж въ цркъв 72. Пѣ. оѣа ншего. кмьбершнм 74 об. (7 дек.). ѿ. ферфѣрѣ 75 (л. 81 об. мѣа. ферфѣрѣ). теодора 77. 87 (но: теодора 88 об.). Стрѣ стго знда. попа. и питатель сирнмъ. И стому селевестрѣ папѣж 77 об. (81 дек.): теогннм, селевестрнм 78. тимотею 78. 81. теодоснм 81. атанаснм 81. кевътомнм, скенофонѣта 81. Янв. 29: възвращенне моцѣмъ клименьта. Янв. 80: Обрътенне (въ рукоп. Обръзанне) моцѣмъ клименьта. папѣж. Янв. 31: Пѣ. стго алескж. Февр. 14: Пѣ. Прѣбнаго оѣа ншего кирлла. и бунтель. словѣснскѣ жзнкѣ. Марта 19: Пѣ. стго. ѿѣа ншего томн. новаго архнепкоупа. скона грѣ. Апрѣля 6: Памѣ. стго ѿѣа ншего кевътохнм. кепнскоупа скона грѣ. и методнм оунтель архнепискоупа моравьска.—трифѣна 81 об. амьтнма, крѣмнж 84 об. атанаснм 85. мжнм (11 мая), нгеннм 85 об. алесканьдра 86. и мнка сидора. и люта варьвара 86 (14 мая). црѣ костаньдннм 86. 87 об. метрофана 87. алѣа врьтоломѣм 87. Л. 88-й опять не на мѣстѣ: онъ долженъ слѣдовать послѣ л. 96-го (на л. 88-мъ продолженіе л. 96-го—заупоконныя чтенія изъ Апостола и прокимны воскресныя). Лл. 87 об. 89 и 90 чтеніе на 29 іюня. Іюля 1:

КОЗЫМЖ и ДАМНАНА 90 об. Іюля 7: СѢЖЖ НѢЛЖ 90 об. ЕФНИПА
 90 об. ЦРТЕМЖ 91 об. ПАНЬДЕЛЕНМОНА 92 об. ТЕСМИДА 95. ИОНАНА
 и ГОРГЪ 95 (18 авг.). ТАДЕМ 95. Л. 96 об. начало чтеній заупо-
 койныхъ (продолженіе на л. 88-мъ). Л. 97—продолженіе
 л. 88-го—прокимны (л. 97 об. пустой).—Рукопись писана тремя
 одновременными почерками. Первый почеркъ на лл. 1—9 об.
 (Дѣян. 1, 1—4, 21) употребляетъ одинъ носовой знакъ Ѧ, ѧ
 и весьма часто ставитъ двоеточіе надъ гласными (съ л.
 9 об. до конца рукописи двоеточій нѣтъ). Второй почеркъ на
 лл. 9 об.—25 об. употребляетъ два носовыхъ знака ж и ѡ.
 Третій почеркъ на лл. 26—97 знаетъ одинъ носовой знакъ ж
 (съ малой головкой). Первый почеркъ вм. и нерѣдко ста-
 вить ы: ТВОРИТѢ 1 об. БЛѢЗЪ 2 об. ОУУЕНИМЪ 3. ѡВѢ 3 об.
 ВѢДВИНѢ ВѢДАТЬ 4. САДѢ 5 об. ВЪ ОУУЕНИ 6. ВѢДЕВЪ 7. ПРѢДЪ
 ВѢМѢ ВАМѢ 7 об. ИСПЛНѢСА 8 об. С НѢМѢ 9. Во второмъ и
 третьемъ почеркахъ иногда ставится ы вм. и: ГѢМЪ, ІЕДЫНЪ
 10. ДЫВЕНЪ 81 об. 87 об., но чаще употребляется и вм. ы:
 САНШАВШЕ 10 об. ТВРЪДНИЖ 11. ДѢХЪ СТИ 11 об. ВЪРН 12. ЖУНКОУ
 13 об. ЖЕНН 14. БИТИ 15. Ѣ ЖРОБИ 20. ПРЪБНХОМЪ 35. Ѣ ВЪРН
 42 об. Ѣ ВЪДИ, ВЪ ВЪКИ 53 об. ПАУЕ СЛАН, НИ 56. ВАРЬНАКИ
 87. ГЛАВИ 96. Во всей рукописи употребляется исключительно
 мягкой ѡ. Отмѣтимъ: СЪСЖДѢХЪ 51. ИЖ 56. ПЖНЪДИКОТНЖ ИЛЖ
 90 об., ТОКМО 55 об. ЦРКОВНОЕ 77 об. НАПАДЕНЕН 89 об. ОУСЪК-
 НОВАЕННЕ 96. ЕРЕТИГА 91 об. НА НОГЮ 86 об.; ѡ вм. ѡ, ѡ:
 ВЪСЪКЪ 53 об. НЕУЪЕМН 51. ПЕУЪАН 53 об. 58 об. 89 об. КРТАВЪ 96.
 КОНЪУЪВШЕ 96; ѡ вм. ѡ: ТАЛА 55 (здѣсь же и: ТЛА). АВИ-
 ТИСА 58. АВИХЪ 86 об. ЦАЛЬЕН 92. Встрѣчается форма аор.
 старш. типа: НАИДА (8 л. мн. ч.) 8. НЕ ВЪЗИДЖ 49 об. Въ 1 л.
 множ. ч. наст. и будущ. врем. употребляется окончаніе ме:
 ВЪСКРЪНЕМЕ 51. ЕСМЕ 52. ВЪЗЪХЪМЕ 57 об. (два раза). ѢХОДИМЕ
 57 об. ПРОПОВѢДАМЕ 85. ПОВѢДАМЕ, РЕУЕМЕ, ИМАМЕ, ХОДИМЕ,
 ЛЪЖЕМЕ, НЕ ТВОРИМЕ 85. Что касается текста, эта рукопись
 близко сходна съ другими списками Апостола-апракоса со-
 кращеннаго—Аз. 7. 9. 10. 11. Рукопись эта указана намъ

проф. М. Н. Сперанскимъ. Значеніе рукописи для выясненія фонетическихъ процессовъ и діалектическихъ примѣтъ болгарскаго языка XIII в. отмѣчено въ книгѣ проф. В. Н. Щепкина: „Болонская Псалтырь. Съ приложеніемъ семи фототипій и восьми цинкографій. СПБ. 1906“ (Исслѣдованія по русскому языку. Т. II, в. 4-й. Изданіе Отдѣленія рус. яз. и слов. Императорской Академіи Наукъ). 5-я фототипія (къ стр. 78-й) даетъ два снимка изъ Апостола Томича, а въ приложеніи IV-мъ (стр. 251—267) даны изъ сей рукописи обширныя отрывки.

Ат Толкованіе апостольскаго текста въ Синод. рукописи Апостола 1220 г.

II) Второй редакціи.

Б Толстовскій Апостоль по посланіямъ XIV в., перг., въ 4-ку, 92 л., русскаго правописанія, Императорской Публич. библ. собр. гр. Ѳ. А. Толстова № 5. Всѣ чтенія.

Б1 Апостоль-апр. полный XIV в., перг., л., 236 л., русскаго правописанія, библ. Никольскаго Единоу., въ Москвѣ, мон., собр. Хлудова № 33. Всѣ чтенія.

Б2 Апостоль-апр. полный, 1889—1425 г., перг., л. 182 л., русскаго правописанія, той же библ. № 37. Всѣ чтенія.

Б3 Апостоль-апр. сокращ. XIV в., перг., л., 105 л., русскаго правописанія, Синод. типогр., въ Москвѣ, библ. № 59—28. Недостають 2 Кор. 11, 21—24, за утратой листа.

Б5 Апостоль-апр. полный XVI в., бум., л., 206 л., русско-болгарскаго правописанія, Моск. Синод. библ. № 14—47. Всѣ чтенія.

Б7 Апостоль-апр. полный XVI в., бум., въ 4-ку, 294 л., русскаго правописанія, библ. Троице-Сергіевой Лавры № 82--92. Недостають 2 Кор. 10, 14—18 и 11, 5--21, за утратой листа (послѣ л. 67-го). Первой редакціи слѣдуютъ чтенія сего списка—2 Кор. 11, 1—6, 22—30; Гал. 3, 8—12; 4, 22—27; Еф. 2, 14—22 (нед. 24); 4, 1—6, 7—13; 5, 9—19 (нед. 26).

Б8 Апостоль-апр. полный XVI в., бум., л., 141 л., русскаго правописанія, библ. С.-Петербургской дух. академіи № 36 (Соф.). Всѣ чтенія.

Б10 Евангеліе и Апостоль-апр. полный XIV в., перг., л., 266 л., русскаго правописанія, хран. въ ризницѣ Троице-Сергіевой Лавры подъ № 2. Всѣ чтенія. Содержитъ текстъ совершенно сходный съ В, за исключеніемъ, однако, слѣдующихъ субботнихъ и недѣльныхъ, отчасти и будничныхъ, чтеній, представляющихъ текстъ первой редакціи: 2 Кор. 3, 12—18; 5, 1—10; 8, 1—5; 9, 6—11; 11, 1—6; 11, 31—12, 9; Гал. 1, 3—10, 11—19; 2, 16—20; 3, 8—12, 13—14; 5, 22—6, 2; 6, 11—18; Еф. 1, 16—28; 2, 4—10, 11—13, 14—22; 4, 1—6, 25—32; 5, 1—8, 9—19 (нед. 26), 20—26, 25—33; 6, 1—9, 10—17, 18—24.

Б11 Апостоль-апр. полный XIV в., перг., л., 80 л., русскаго правописанія, Синод. типогр., въ Москвѣ, библ. № 46—25. Недостають 2 Кор. 5, 1—10; 8, 1—5; 11, 1—6; 11, 21—30 (29 іюня); Гал. 3, 13—14, 23—29 (4 дек.); 4, 4—7 (25 дек.), 22—27; 6, 11—18; Еф. 1, 16—23; 2, 4—10, 11—13, 14—22; 4, 7—13. Къ 2-й редакціи относятся слѣдующія чтенія: 2 Кор. 1, 8—11; 3, 12—18; 6, 16—7, 1; 9, 6—11; Гал. 1, 3—10; Еф. 5, 9—19 (пон. 8 нед.).

Б12 Апостоль-апр. полный XVI в., бум., въ 4-ку, 230 л., русскаго правописанія, библ. Императорской Академіи Наукъ 17. 15. 4. Недостають Гал. 3, 13—14; 4, 22—27.

Б13 Апостоль-апр. полный XIV в., перг., л., 81 л., русскаго правописанія, Императорской Публ. библ. собр. гр. Ѳ. А. Толстова № 22. Недостають 2 Кор. 3, 1—5; 11, 1—6, 21—30; Гал. 1, 3—10; 3, 8—12, 13—14; 4, 4—7, 22—27; 5, 22—6, 2; Еф. 1, 16—23; 2, 4—10, 11—13, 14—22; 4, 1—7, 7—13; 5, 1—8, 9—19; 6, 10—17.

Б14 Апостоль-апр. полный XIV в., перг., л., 153 л., русскаго правописанія, Моск. Синод. библ., собр. рукописей Воскресенскаго, Новый Іерусалимъ именуемаго, монастыря